

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 243

Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas  
2006 m. rugsėjo 6 d.

Turinys	I Aktai, kuriuos skelbti privaloma	
	2006 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1318/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
	★ 2006 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1319/2006 dėl valstybių narių ir Komisijos keitimosi tam tikra informacija apie kiaulieną (kodifikuota redakcija) .....	3
	★ 2006 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1320/2006, nustatantis perėjimo prie Tarybos reglamente (EB) Nr. 1698/2005 numatytos paramos kaimo plėtrai taisyklės .....	6
	2006 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1321/2006, nustatantis nuo 2006 m. rugsėjo 6 d. taikomus importo muitus tam tikriems lukštentiems ryžiams .....	20
	<hr/>	
	II Aktai, kurių skelbti neprivaloma	
	<b>Taryba</b>	
	2006/592/EB:	
	★ 2006 m. gegužės 5 d. Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo .....	21
	Europos bendrijos ir Singapūro Respublikos vyriausybės Susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų .....	22
	<b>Komisija</b>	
	2006/593/EB:	
	★ 2006 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos sprendimas, nustatantis orientacinį įsipareigojimų asignavimų, skirtų regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslui 2007–2013 m. laikotarpiu, paskirstymą pagal valstybes nares (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3472) .....	32

2006/594/EB:

- ★ 2006 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos sprendimas, nustatantis orientacinį išipareigojimų asignavimų, skirtų konvergencijos tikslui 2007–2013 m. laikotarpiu, paskirstymą pagal valstybes nares (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3474) ..... 37

2006/595/EB:

- ★ 2006 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos sprendimas, nustatantis regionų, atitinkančių reikalavimus gauti finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą 2007–2013 m., sąrašą (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3475) ..... 44

2006/596/EB:

- ★ 2006 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos sprendimas, nustatantis valstybių narių, atitinkančių reikalavimus gauti finansavimą iš Sanglaudos fondo 2007–2013 m., sąrašą (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3479) ..... 47

2006/597/EB:

- ★ 2006 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos sprendimas, nustatantis regionų, atitinkančių reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą 2007–2013 m., sąrašą (pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3480) ..... 49

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1318/2006****2006 m. rugsėjo 5 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. rugsėjo 6 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugsėjo 5 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

## PRIEDAS

prie 2006 m. rugsėjo 5 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	83,4
	999	83,4
0707 00 05	052	90,4
	999	90,4
0709 90 70	052	94,1
	999	94,1
0805 50 10	388	58,5
	524	43,5
	528	59,3
	999	53,8
0806 10 10	052	83,0
	220	178,5
	400	181,8
	624	120,4
	999	140,9
0808 10 80	388	89,4
	400	92,7
	508	79,0
	512	97,0
	528	59,3
	720	81,1
	800	174,2
	804	108,9
999	97,7	
0808 20 50	052	120,0
	388	89,4
	720	88,3
	999	99,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	124,4
	999	124,4
0809 40 05	052	74,5
	066	44,6
	098	41,6
	624	150,6
	999	77,8

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1319/2006

2006 m. rugsėjo 5 d.

dėl valstybių narių ir Komisijos keitimosi tam tikra informacija apie kiaulieną

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2759/75 dėl bendro kiaulienos rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 22 straipsnį,

kadangi:

(1) 1979 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2806/79 dėl valstybių narių ir Komisijos keitimosi tam tikra informacija apie kiaulieną ir dėl Reglamento (EEB) Nr. 2330/74 panaikinimo <sup>(2)</sup> buvo iš esmės keičiamas <sup>(3)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.

(2) Reglamento (EEB) Nr. 2759/75 22 straipsnis numato, kad valstybės narės ir Komisija pateikia viena kitai informaciją, būtiną įgyvendinant tą reglamentą. Siekiant, kad organizuotai rinkai tvarkyti reikalinga informacija būtų gaunama pagal standartinę sistemą ir laiku, būtina išsamiai apibrėžti valstybių narių prievolę pranešti informaciją.

(3) Norint taikyti Reglamento (EEB) Nr. 2759/75 3 straipsnyje numatytas intervencines priemones, reikia tikslių žinių apie rinką. Siekiant kuo geresnio kiaulių skerdenų kainų palyginamumo, turėtų būti atsižvelgiama į kotiruojamas kainas, nustatytas pagal 2006 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1128/2006 dėl prekybos etapo, kuriuo taikoma vidutinė kiaulių skerdenų kaina <sup>(4)</sup>. Ypač norint reguliariai peržiūrėti informaciją ir siekiant tinkamu laiku parengti intervencines priemones, turi būti gaunama informacija apie paršelių kainas, nes tai leistų įvertinti būsimus rinkos pokyčius.

(4) Gali būti, kad kotiruojamos kainos Komisijai nebus pateiktos. Turi būti išvengta iškreiptos Komisijos apskaičiuotų rinkos kainų plėtotės dėl trūkstamos informacijos apie kotiruojamas kainas. Informacija apie paskutines kotiruojamas kainas turėtų pakeisti trūkstamą informaciją apie kotiruojamą kainą arba kainas. Remtis turima informacija apie paskutines kotiruojamas kainas nebegalima praėjus tam tikram laikotarpiui, kurio metu informacija apie kotiruojamas kainas negaunama, nes dėl to gali būti padarytos prielaidos dėl neįprastos padėties atitinkamoje rinkoje.

(5) Norint susidaryti kuo tikslesnę nuomonę apie rinką, pageidautina, kad Komisijai reguliariai būtų pateikiama informacija apie kitus kiaulienos sektoriaus produktus bei kita valstybių narių turima informacija.

(6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Kiaulienos vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## I straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip kiekvienos savaitės ketvirtą dieną pateikia Komisijai ankstesnės savaitės:

a) informaciją apie kotiruojamas kainas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1128/2006;

b) informaciją apie tipines kotiruojamas maždaug 20 kilogramų vidutinio gyvojo svorio vieno paršelio kainas.

2. Jei Komisijai nepateikiama informacija apie kotiruojamą kainą ar kainas, ji remiasi paskutine gauta informacija apie kotiruojamas kainas. Jei informacija apie kotiruojamą kainą ar kainas nepateikiama trečią iš eilės savaitę, Komisija turima informacija apie kotiruojamą kainą ar kainas nebesivadovauja.

<sup>(1)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

<sup>(2)</sup> OL L 319, 1979 12 14, p. 17. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3574/86 (OL L 331, 1986 11 25, p. 9).

<sup>(3)</sup> Žr. I priedą.

<sup>(4)</sup> OL L 201, 2006 7 25, p. 6.

*2 straipsnis*

Valstybės narės kartą per mėnesį pateikia Komisijai praėjusio mėnesio: Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3220/84 <sup>(1)</sup> 3 straipsnio 2 dalyje nurodytų E–P komercinių skalių kiaulių skerdenų vidutines kotiruojamas kainas.

*3 straipsnis*

Komisijos prašymu, valstybės narės apie produktus, kuriems taikomas Reglamentas (EEB) Nr. 2759/75, pateikia šią informaciją, jei ją turi:

- a) produktų, importuotų iš valstybių, kurios nėra narės, rinkos kainas valstybėse narėse;
- b) reprezentatyvioje rinkoje valstybėse, kurios nėra narės, vyraujančias kainas.

*4 straipsnis*

Komisija įvertina valstybių narių pateiktą informaciją ir pateikia ją Kiaulienos vadybos komitetui.

*5 straipsnis*

Reglamentas (EEB) Nr. 2806/79 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikmenų lentelę.

*6 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugsėjo 5 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 301, 1984 11 20, p. 1.

## I PRIEDAS

**Panaikinamas reglamentas su pakeitimu**

Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2806/79

(OL L 319, 1979 12 14, p. 17)

Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 3574/86

(OL L 331, 1986 11 25, p. 9)

## II PRIEDAS

**ATITIKMENŲ LENTELĖ**

Reglamentas (EEB) Nr. 2806/79	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio įžanginė formuluotė ir pirma įtrauka	2 straipsnis
2 straipsnio antra įtrauka	—
3 ir 4 straipsniai	3 ir 4 straipsniai
5 straipsnis	—
—	5 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis
—	I priedas
—	II priedas

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1320/2006

2006 m. rugsėjo 5 d.

## nustatantis perėjimo prie Tarybos reglamente (EB) Nr. 1698/2005 numatytos paramos kaimo plėtrai taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo sutartį,

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo aktą, ypač į jo 32 straipsnio 5 dalį,

atsižvelgdama į 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 dėl Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) paramos kaimo plėtrai <sup>(1)</sup>, ypač į jo 92 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 turi būti taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d. Tačiau 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai <sup>(2)</sup>, panaikinto nuo 2007 m. sausio 1 d. Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 93 straipsniu, nuostatos turi būti ir toliau taikomos iki 2007 m. sausio 1 d. Komisijos pagal tas nuostatas patvirtintiems veiksams.

(2) Siekiant palengvinti perėjimą nuo esamų paramos schemų pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 prie paramos kaimo plėtrai schemos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005, kuris apima 2007 m. sausio 1 d. pradedantį programavimo laikotarpį (toliau – naujasis programavimo laikotarpis), turėtų būti priimtos pereinamojo laikotarpio taisyklės, kad būtų išvengta bet kokių sunkumų arba vėlavimų įgyvendinant paramą kaimo plėtrai pereinamuoju laikotarpiu.

(3) Parama kaimo plėtrai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 turi apimti naująjį programavimo laikotarpį, o parama kaimo plėtrai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 apima 2006 m. gruodžio 31 d. pasibaigiantį programavimo laikotarpį (toliau – dabartinis programavimo laikotarpis). Priklausomai nuo naudojamo finansavimo šaltinio ir jo finansų valdymo taisyklių dabartiniu programavimo laikotarpiu pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 35 ir 36 straipsnius bei 47b straipsnio 1 dalį, reikėtų atskirti paramą iš EŽŪOGF Garantijų dalies, mokamą nediferencijuotais biudžeto asignavimais ir 2006 m. spalio 15 d. pasibaigiančiais finansiniais metais 2004 m. balandžio 30 d. sudėties Bendrijos valstybėse narėse, nuo kitos paramos iš EŽŪOGF Orientavimo arba Garantijų dalies visoms valstybėms narėms, kaip numatyta 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/1999, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų <sup>(3)</sup>, 29–32 straipsniuose. Pastaruoju atveju išlaidų atitikimo reikalavimams galutinis terminas yra nustatytas Bendrijos paramą patvirtinančiuose sprendimuose.

(4) Reikėtų nustatyti pereinamojo laikotarpio nuostatas dėl nuo 2006 m. spalio 16 d. iki gruodžio 31 d. mokamų paramos kaimo plėtrai išmokų, finansuojamų iš EŽŪOGF Garantijų dalies ir susijusių su 2004 m. balandžio 30 d. sudėties Bendrijos valstybių narių programomis, bei dėl išpareigojimų paramos gavėjams dabartiniu programavimo laikotarpiu, kurie gali būti mokami nauju programavimo laikotarpiu po 2006 m. gruodžio 31 d.

(5) Dėl kitos paramos iš EŽŪOGF Orientavimo arba Garantijų dalies visose atitinkamose valstybėse narėse, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 29–32 straipsniuose, turi būti priimtos kelios pereinamojo laikotarpio priemonės atsižvelgiant į bendruosius principus ir dėl tam tikrų kaimo plėtros priemonių, įskaitant susijusias su daugiamečiais išpareigojimais, nes dabartinis ir naujasis programavimo laikotarpiai iš dalies sutampa nuo 2007 m. sausio 1 d. iki išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, nustatyto Bendrijos paramą patvirtinančiuose sprendimuose. Mažiau palankių ūkininkų vietovių ir agrarinės aplinkosaugos atžvilgiu 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB)

<sup>(1)</sup> OL L 277, 2005 10 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 80. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2223/2004 (OL L 379, 2004 12 24, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 173/2005 (OL L 29, 2005 2 2, p. 3).



- Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams<sup>(1)</sup>, 5 straipsnio 1 dalyje numatoma taikyti gerą ūkininkavimo praktiką, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 nuostatomis. Ypač agrarinės aplinkosaugos atžvilgiu 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 817/2004, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai taikymo taisykles<sup>(2)</sup>, 21 straipsnio 3 dalyje valstybėms narėms leidžiama pratęsti agrarinės aplinkosaugos išpareigojimus dabartiniu programavimo laikotarpiu.
- (6) Reikia užtikrinti perėjimą iš vieno programavimo laikotarpio į kitą dėl leidžiančios nukrypti nuostatos, susijusios su atitiktimi Bendrijos standartams pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 331 straipsnio 2a ir 2b dalis, Čekijos Respublikoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje (toliau – naujosios valstybės narės).
- (7) Siekiant užtikrinti geresnį įgyvendinimą naujuoju programavimo laikotarpiu agrarinės aplinkosaugos ir gyvūnų gerovės atžvilgiu, valstybėms narėms turėtų būti leista suteikti leidimą pakeisti remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1257/1999 prisiimtą agrarinės aplinkosaugos arba gyvūnų gerovės išpareigojimą nauju išpareigojimu nuo penkerių iki septynerių metų laikotarpiui vadovaujantis bendra taisykle pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 su sąlyga, kad naujasis išpareigojimas yra naudingas aplinkai arba gyvūnų gerovei.
- (8) Reikia nustatyti konkrečias pereinamojo laikotarpio taisykles dėl išlaidų, susijusių su technine parama, įskaitant visų programų rūšių *ex-ante* ir *ex-post* vertinimus.
- (9) Perėjimas prie naujojo programavimo laikotarpio turėtų būti užtikrintas tam tikrų su daugiamečiais išpareigojimais susijusių priemonių atžvilgiu pagal 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1268/1999 dėl Bendrijos paramos pasirengimo stojimui priemonėms žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms pasirengimo stojimui laikotarpiu<sup>(3)</sup> naujosiose valstybėse narėse.
- (10) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad perėjimo veiksmai būtų aiškiai apibrėžiami jų valdymo ir kontrolės sistemoje. Tai ypač svarbu tam tikrų paramos rūšių visose valstybėse narėse atžvilgiu siekiant patikimo finansų valdymo ir išvengti bet kokio dvigubo finansavimo pavojaus dėl programavimo laikotarpių dalinio sutapimo nuo 2007 m. sausio 1 d. iki išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, nustatyto Bendrijos paramą patvirtinančiuose sprendimuose.
- (11) Turėtų būti pateikta dabartinio ir naujojo programavimo laikotarpių priemonių koreliacijos lentelė siekiant aiškiai apibrėžti kaimo plėtros priemones šiais dviem programavimo laikotarpiais.
- (12) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Kaimo plėtros komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I ANTRAŠTINĖ DALIS

#### TAIKYMO SRITIS IR SĄVOKŲ APIBRĖŽIMAI

##### 1 straipsnis

Šiame reglamente nustatomos specialios taisyklės, palengvinančios perėjimą nuo kaimo plėtros programavimo pagal Reglamentus (EB) Nr. 1257/1999 ir Nr. 1268/1999 prie nustatytojo Reglamentu (EB) Nr. 1698/2005.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1156/2006 (OL L 208, 2006 7 29, p. 3).

<sup>(2)</sup> OL L 153, 2004 4 30, p. 30. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1360/2005 (OL L 214, 2005 8 19, p. 55).

<sup>(3)</sup> OL L 161, 1999 6 26, p. 87. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2112/2005 (OL L 344, 2005 12 27, p. 23).

## 2 straipsnis

Šiame reglamente vartojamos šie sąvokų apibrėžimai:

- a) „EŽŪOGF Garantijų dalies bendrai finansuojamos priemonės“ – kaimo plėtros priemonės, numatytos Reglamente (EB) Nr. 1257/1999, kurias bendrai finansuoja Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų dalis ir kurios taikomos 2004 m. balandžio 30 d. sudėties Bendrijos valstybėse narėse;
- b) „EŽŪOGF Orientavimo dalies ir (arba) Garantijų dalies bendrai finansuojamos priemonės“:
- i) kaimo plėtros priemonės, numatytos Reglamente (EB) Nr. 1257/1999, bendrai finansuojamos EŽŪOGF Orientavimo skyriaus, taikomos visose valstybėse narėse ir kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1260/1999;
- ii) „Leader“ Bendrijos iniciatyvos priemonės, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 20 straipsnio 1 dalies c punkte;
- iii) kaimo plėtros priemonės, numatytos Reglamente (EB) Nr. 1257/1999, bendrai finansuojamos EŽŪOGF Garantijų dalies, taikomos naujosiose valstybėse narėse ir kurioms taikomi Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 29-32 straipsniai;
- c) „naujosios valstybės narės“ – Čekijos Respublika, Estija, Kipras, Latvija, Lietuva, Vengrija, Malta, Lenkija, Slovėnija ir Slovakija;
- d) „dabartinis programavimo laikotarpis“ – programavimo laikotarpis pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999, kuris baigiasi 2006 m. gruodžio 31 d.;
- e) „naujasis programavimo laikotarpis“ – programavimo laikotarpis pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005, kuris prasideda 2007 m. sausio 1 d.;
- f) „išsipareigojimai“ – valstybių narių prisiimti teisiniai išsipareigojimai kaimo plėtros priemonių paramos gavėjams;
- g) „mokėjimai“ – valstybių narių mokėjimai kaimo plėtros priemonių paramos gavėjams;
- h) „daugiamečiai išsipareigojimai“ – išsipareigojimai susiję su:
- i) tokiomis priemonėmis: ankstyvas ūkininkų ir ūkio darbuotojų pasitraukimas iš prekinės žemės ūkio gamybos, agrarinė aplinkosauga ir gyvūnų gerovė, standartų laikymosi parama ūkininkams, maisto kokybės parama ūkininkams, žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku, parama pusiau natūriniais ūkiams ir parama gamintojų grupių steigimui;
- ii) parama subsidijuojant palūkanas, parama išperkamajai nuomai ir parama jaunųjų ūkininkų įsikūrimui, kai Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 8 straipsnio 2 dalies a punkte nurodyta vienkartinė išmoka yra suskirstyta į kelias dalis, mokamas ilgesniu nei 12 mėnesių nuo pirmosios dalies mokėjimo dienos laikotarpiu.

## II ANTRAŠTINĖ DALIS

## REGLAMENTUI (EB) Nr. 1257/1999 TAIKOMOS PEREINAMOJO LAIKOTARPIO TAISYKLĖS

## 1 SKYRIUS

## EŽŪOGF Garantijų dalies bendrai finansuojamos priemonės

## 3 straipsnis

1. Dabartiniu programavimo laikotarpiu nuo 2006 m. spalio 16 d. iki gruodžio 31 d. atlikti mokėjimai atitinka paramos iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) reikalavimus pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 <sup>(1)</sup> 39 straipsnio 1 dalies c punktą tik jei jie atliekami pabaigus mokėjimus, leidžiamus pagal to Reglamento 39 straipsnio 1 dalies a punkto antrąjį sakinį.

(<sup>1</sup>) OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

Pirmoje pastraipoje nurodyti reikalavimus atitinkantys mokėjimai deklaruojami Komisijai iki 2007 m. sausio 31 d. nepriklausomai nuo to, ar Komisija patvirtino atitinkamą kaimo plėtros programą. Tačiau Komisija atlieka mokėjimą tik tuomet, kai patvirtinama programa.

2. Su dabartiniu programavimo laikotarpiu priimtais išpaigojimais susijusios išlaidos, su kuriomis susiję mokėjimai turi būti atliekami po 2006 m. gruodžio 31 d., atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu.

Tačiau mokėjimai, susiję su iki 2006 m. gruodžio 31 d. priimtais kitais nei daugiamečiai išpaigojimais, turi atitikti naujojo programavimo laikotarpio reikalavimų atitikimo sąlygas tiek, kiek jos taikomos po 2008 m. gruodžio 31 d.

Kaimo plėtros programose naujam programavimo laikotarpiui turi būti numatomos pirmoje pastraipoje nurodytos išlaidos.

## 2 SKYRIUS

### **EŽŪOGF Orientavimo dalies ir (arba) Garantijų dalies bendrai finansuojamos priemonės**

#### 1 skirsnis

##### *Bendrosios taisyklės*

#### 4 straipsnis

1. Nepažeidžiant 5 ir 6 straipsnių, valstybės narės gali ir toliau dabartiniu programavimo laikotarpiu priimti išpaigojimus ir atlikti mokėjimus nuo 2007 m. sausio 1 d. iki išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, nustatyto Bendrijos paramą veiklos programoms arba kaimo plėtros programavimo dokumentams patvirtinančiuose sprendimuose.

Tačiau dėl I priede išvardytų tam tikrų priemonių arba priemonių dalių rūšių valstybės narės pradeda priimti išpaigojimus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 nuo datos, nuo kurios dabartiniu programavimo laikotarpiu nebesiimama

jokių tolesnių išpaigojimų programos lygmeniu pagal šios dalies pirmą pastraipą.

Šios dalies antra pastraipa gali būti netaikoma perėjimui nuo „Leader“ Bendrijos iniciatyvos prie naujojo programavimo laikotarpio „Leader“ krypties, kai Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 62 straipsnyje nurodytų vietos veiklos grupių įgyvendintino, naujam programavimo laikotarpiui atrinktos integruotos vietos plėtros strategijos yra naujos ir (arba) ta pati kaimo teritorija negavo paramos pagal „Leader“ Bendrijos iniciatyvą.

2. Su dabartiniu programavimo laikotarpiu priimtais išpaigojimais susijusios išlaidos tais atvejais, kai mokėjimai turi būti atliekami po to programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu atsižvelgiant į 7 ir 8 straipsnius.

#### 5 straipsnis

1. Agrarinės aplinkosaugos ir gyvūnų gerovės priemonių naujosiose valstybėse narėse atveju dabartiniu programavimo laikotarpiu tik išlaidos, susijusios su iki 2006 m. gruodžio 31 d. priimtais išpaigojimais, kurių mokėjimai turi būti atliekami po tos datos, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu.

2. 1 dalyje nurodytos išlaidos atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu nuo:

a) dabartinio programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, kai mokėjimai ir toliau atliekami po tos datos; arba

b) ankstesnės datos nei data, nurodyta a punkte, tačiau po 2007 m. sausio 1 d., kai programai ir (arba) priemonei skirta suma jau yra išnaudota.

Kaimo plėtros programose naujam programavimo laikotarpiui turi būti numatomos pirmoje pastraipoje nurodytos išlaidos.

#### 6 straipsnis

1. Išlaidos, susidarancios dėl įsipareigojimų, susijusių su mažiau palankių ūkininkauti vietovių kompensacinėmis išmokomis naujosiose valstybėse narėse, ir susijusios su ne vėlesniais kaip 2006 metais, gali būti deklaruojamos iki dabartinio programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino.

Tačiau, jei programai ir (arba) priemonei skirta suma išnaudojama anksčiau nei pirmoje pastraipoje nurodytas galutinis terminas, tačiau po 2007 m. sausio 1 d., neatlygintos išlaidos, susijusios su įsipareigojimais, susijusiais su ne vėlesniais kaip 2006 metais, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu su sąlyga, kad kaimo plėtros programoje naujam programavimo laikotarpiui numatomos tokios išlaidos.

2. Išlaidos, susidarancios dėl įsipareigojimų, susijusių su mažiau palankių ūkininkauti vietovių kompensacinėmis išmokomis 2007 ir 2008 metais naujosiose valstybėse narėse, finansuojamos iš EŽŪFKP ir turi atitikti Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005.

#### 7 straipsnis

1. Su kitais nei agrarinės aplinkosaugos ir gyvūnų gerovės daugiamečiais įsipareigojimais susijusios išlaidos, kurių mokėjimai turi būti atlikti po dabartinio programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu.

2. 1 dalyje nurodytos išlaidos atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu nuo:

a) dabartinio programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, kai mokėjimai ir toliau tęsiasi po tos datos; arba

b) ankstesnės datos nei a punkte nurodyta data, tačiau po 2007 m. sausio 1 d., kai programai ir (arba) priemonei skirta suma jau išnaudota.

Kaimo plėtros programose naujam programavimo laikotarpiui turi būti numatomos pirmoje pastraipoje nurodytos išlaidos.

#### 8 straipsnis

1. Dėl veiksmų, susijusių su kitais nei daugiamečiai įsipareigojimais, dėl kurių įsipareigojimai paramos gavėjams buvo priiimti iki dabartinio programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino, bet kokios išlaidos, susijusios su po tos datos neatliktais mokėjimais, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu nuo tos datos su sąlyga, kad:

a) valstybės narės kompetentinga institucija suskirsto veiksmus į du atskirus, identifikuojamus finansinius ir fizinius arba vystymosi etapus, atitinkančius tuos du programavimo laikotarpius;

b) laikomasi naujojo programavimo laikotarpio veiksmų bendro finansavimo ir atitikimo reikalavimams sąlygų.

2. Jeigu dabartiniam programavimo laikotarpiui skirtos lėšos yra išnaudojamos iki 1 dalyje nurodytos galutinės datos, išlaidos, susijusios su po tos ankstesnės datos neatliktais mokėjimais, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu su sąlyga, kad laikomasi 1 dalyje nustatytų sąlygų.

3. Valstybės narės privalo nurodyti savo naujojo programavimo laikotarpio kaimo plėtros programose, ar jos atitinkamų priemonių atžvilgiu naudojasi 1 ir 2 dalyse nurodytomis galimybėmis.

## 2 skirsnis

*Specialiosios taisyklės naujosioms valstybėms narėms*

## 9 straipsnis

Atitikties Bendrijos standartams pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 33l straipsnio 2a ir 2b dalis atžvilgiu išlaidos, susijusios su paramos gavėjams iki dabartinio programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino prisiimtų įsipareigojimų neatliktais mokėjimais, atitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu su sąlyga, kad kaimo plėtros programoje naujam programavimo laikotarpiui numatomos tokios išlaidos.

## 10 straipsnis

Su toliau nurodytomis priemonėmis susiję mokėjimai neatitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimų naujuoju programavimo laikotarpiu:

- a) Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 33g straipsnyje numatytos ūkių konsultavimo paslaugos;
- b) Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 33h straipsnyje numatytos tiesioginių išmokų priemonės;
- c) Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 33i straipsnyje numatytas priedas prie valstybės pagalbos Maltoje;
- d) Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 33j straipsnyje numatyta pagalba visą darbo dieną dirbantiems ūkininkams Maltoje.

## 3 SKYRIUS

**Specialioji nuostata dėl agrarinės aplinkosaugos ir gyvūnų gerovės**

## 11 straipsnis

Iki pagal Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 VI skyriaus nuostatas prisiimto įsipareigojimo įgyvendinimo laikotarpio pabaigos valstybės narės gali leisti pakeisti tą įsipareigojimą nauju įsipareigo-

jimu nuo penkerių iki septynerių metų laikotarpiui pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005 su sąlyga, kad:

- a) bet koks toks pakeitimas yra neabejotinai naudingas aplinkai arba gyvūnų gerovei; ir
- b) esamas įsipareigojimas pastebimai sustiprinamas.

## 4 SKYRIUS

**Techninės paramos išlaidos**

## 1 skirsnis

*Išlaidos, susijusios su EŽŪOGF garantijų skyriaus bendrai finansuojamomis priemonėmis*

## 12 straipsnis

1. Su Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 85 straipsnyje numatyto naujojo programavimo laikotarpio *ex-ante* vertinimu susijusios išlaidos gali būti finansuojamos iš EŽŪOGF Garantijų dalies dabartiniu programavimo laikotarpiu iki Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 39 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyto termino su sąlyga, kad laikomasi Reglamento (EB) Nr. 817/2004 59 straipsnio antroje dalyje nurodytos 1 % viršutinės ribos.

2. Su Reglamento (EB) Nr. 817/2004 64 straipsnyje numatyto dabartinio programavimo laikotarpio *ex-post* vertinimu susijusios išlaidos atitinka paramos iš kaimo plėtros programos techninės paramos komponento reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu su sąlyga, kad jos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 66 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą ir kad tai numatoma programoje.

## 2 skirsnis

*Išlaidos, susijusios su EŽŪOGF orientavimo dalies ir (arba) garantijų dalies bendrai finansuojamomis priemonėmis*

## 13 straipsnis

1. Dabartinio programavimo laikotarpio išlaidos, patirtos po to programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino ir susijusios su veiksmis, kuriems taikomi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1685/2000 <sup>(1)</sup> priedo 11 taisyklės 2 ir 3 punktai, išskyrus *ex-post* vertinimus, auditą ir galutinių ataskaitų rengimą, neatitinka paramos iš EŽŪFKP reikalavimų naujuoju programavimo laikotarpiu.

<sup>(1)</sup> OL L 193, 2000 7 29, p. 39.

2. Dabartinio programavimo laikotarpio išlaidos, patirtos iki to programavimo laikotarpio išlaidų atitikimo reikalavimams galutinio termino ir susijusios su veiksmis, kuriems taikomi Reglamento (EB) Nr. 1685/2000 priedo 11 taisyklės 2.1 punkto pirma įtrauka ir 3 punktas, įskaitant Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 85 straipsnyje numatytus *ex-ante* vertinimus naujojo programavimo laikotarpio kaimo plėtros programų parengimui, jeigu laikomasi tos taisyklės 2.2–2.7 ir 3 punktuose nustatytų sąlygų, atitinka dabartinių veiklos programų arba kaimo plėtros programavimo dokumentų techninės paramos komponento reikalavimus.

3. Išlaidos, susijusios su Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 43 straipsnyje numatytais dabartinio programavimo laikotarpio *ex-post* vertinimais, gali atitikti paramos iš EŽŪFKP programų techninės paramos komponento reikalavimus naujuoju programavimo laikotarpiu su sąlyga, kad jos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 66 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą ir kad tai numatoma programoje.

### III ANTRAŠTINĖ DALIS

#### REGLAMENTUI (EB) NR. 1268/1999 TAIKOMOS PEREINAMOJO LAIKOTARPIO TAISYKLĖS

##### 14 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 2 straipsnio ketvirtoje, septintoje ir keturioliktoje įtraukose nurodytų priemonių atžvilgiu

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugsėjo 5 d.

išlaidos, susijusios su mokėjimais, kurie turi būti atliekami po 2006 m. gruodžio 31 d., atitinka paramos iš EŽŪFKP naujuoju programavimo laikotarpiu reikalavimus su sąlyga, kad laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 71 straipsnio 1 dalies sąlygų ir kad tai numatoma naujojo programavimo laikotarpio programoje.

### IV ANTRAŠTINĖ DALIS

#### BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

##### 15 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad į šio reglamento taikymo sritį patenkantys pereinamojo laikotarpio veiksmi būtų aiškiai apibrėžiami jų valdymo ir kontrolės sistemose.

##### 16 straipsnis

Dabartinio ir naujojo programavimo laikotarpio priemonių koreliacijos lentelė pateikiama II priede.

##### 17 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

## I PRIEDAS

4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytos kaimo plėtros priemonių arba priemonių dalių rūšys:

- Mokymas
- Jaunųjų ūkininkų įsikūrimas
- Ankstyvas pasitraukimas iš prekinės žemės ūkio gamybos (naujosios valstybės narės)
- Naudojimas konsultavimo paslaugomis (naujosios valstybės narės)
- Konsultavimo, pavadavimo ir valdymo paslaugų sistemos sukūrimas (visos susijusios valstybės narės) (konsultavimo paslaugų teikimas (naujosios valstybės narės))
- Investicijos į žemės ūkio valdas
- Investicijos į miškus
- Žemės ūkio ir miškininkystės produktų perdirbimas ir rinkodara
- Žemės gerinimas, sklypų perkirstymas, vandens išteklių valdymas, žemės ūkio infrastruktūra
- Stichinių nelaimių suniokoto žemės ūkio gamybos potencialo atkūrimo ir prevencijos veiksmai
- Bendrijos standartų laikymasis (atitiktis Bendrijos standartams (naujosios valstybės narės) – įvairūs standartai
- Maisto kokybės schemos (naujosios valstybės narės) – įvairios schemos
- Gamintojų grupių vykdomas kokybiškų produktų skatinimas (naujosios valstybės narės)
- Pusiau natūriniai ūkiai (naujosios valstybės narės)
- Gamintojų grupių steigimas (naujosios valstybės narės)
- Vietovės su aplinkosaugos apribojimais („Natura 2000“ išmokos) (naujosios valstybės narės)
- Aplinkos apsauga, susijusi su žemės ūkiu (miškininkyste)
- Žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku (naujosios valstybės narės)
- Ne žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku
- Miškų ekologinis stabilumas
- Atkūrimo ir prevencijos veiksmai miškininkystės srityje (priešgaisrinės juostos)
- Ne žemės ūkio veiklos įvairinimas
- Amatai ir turizmo veikla
- Pagrindinės paslaugos – įvairios paslaugos
- Kaimo atnaujinimas (atkūrimas) ir plėtra – įvairūs veiksmai
- Kaimo paveldas – įvairūs veiksmai
- „Leader“ – vietos veiklos grupių veikla ir įvairūs su vietos plėtros strategijomis ir bendradarbiavimu susiję veiksmai (išskyrus įgūdžių įgijimo ir aktyvaus pritaikymo veiklą)

## II PRIEDAS

**Reglamente (EB) Nr. 1257/1999, Reglamente (EB) Nr. 1268/1999 ir Reglamente (EB) Nr. 1698/2005 numatytų priemonių koreliacijos lentelė**

Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 817/2004 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 141/2004 (1)	Kategorijos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 438/2001 (2)	Kryptys ir priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005
<b>1 kryptis</b>				
Mokymas: 9 straipsnis	c	113 ir 128	20 straipsnio a dalies i punktas ir 21 straipsnis: Mokymas ir informavimas	111
Jaunųjų ūkininkų išsikūrimas: 8 straipsnis	b	112	20 straipsnio a dalies ii punktas ir 22 straipsnis: Jaunųjų ūkininkų išsikūrimas	112
Ankstyvas pasitraukimas iš prekinės žemės ūkio gamybos: 10, 11 ir 12 straipsniai	d	/	20 straipsnio a dalies iii punktas ir 23 straipsnis: Ankstyvas pasitraukimas iš prekinės žemės ūkio gamybos	113
Naudojimosi konsultavimo paslaugomis: 21d straipsnis	y	/	20 straipsnio a dalies iv punktas ir 24 straipsnis: Naudojimosi konsultavimo paslaugomis	114
Konsultavimo, valdymo ir pavadavimo paslaugų sistemos sukūrimas: 33 straipsnio 3-oji įtrauka. Ūkių konsultavimo paslaugos: 33g straipsnis	l	1303	20 straipsnio a dalies v punktas ir 25 straipsnis: Valdymo, pavadavimo ir konsultavimo paslaugų sistemos sukūrimas	115
Investicijos į žemės ūkio valdas: 4–7 straipsnis	a	111	20 straipsnio b dalies i punktas ir 26 straipsnis: Žemės ūkio valdų modernizavimas	121
Investicijos į miškus ekonominei vertei pagerinti, miškų valdytojų asociacijų steigimas: 30 straipsnio 1 dalies 2-oji ir 5-oji įtraukos	i	121 124	20 straipsnio b dalies ii punktas ir 27 straipsnis: Miškų ekonominės vertės didinimas	122
Žemės ūkio ir miškininkystės produktų perdėrimas ir rinkodara, naujų vietų miško produktams skatinimas: 25–28 straipsniai ir 30 straipsnio 1 dalies 3-oji ir 4-oji įtraukos.	g i	114 122	20 straipsnio b dalies iii punktas ir 28 straipsnis: Žemės ūkio ir miškininkystės produktų vertės didinimas	123
Prekyba kokybiškais žemės ūkio produktais ir kokybės schemų sudarymas: 33 straipsnio 4-oji įtrauka	m	123		



Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 817/2004 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 141/2004 (1)	Kategorijos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 438/2001 (2)	Kryptys ir priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005
			20 straipsnio b dalies iv punktas: Bendradarbiavimas vystant naujus produktus, procesus ir technologijas	124
Žemės gerinimas, sklypų persikirstymas, vandens išteklių vandentvarka, žemės ūkio infrastruktūra: 33 straipsnio 1-oji, 2-oji, 8-oji ir 9-oji įtraukos	j k q r	1301 1302 1308 1309	20 straipsnio b dalies v punktas ir 29 straipsnis: Žemės ūkio ir miškininkystės infrastruktūra	125
Atkūrimo ir prevencijos priemonės: 33 straipsnio 12-oji įtrauka	u	1313	20 straipsnio b dalies vi punktas: Atkūrimo ir prevencijos priemonės	126
Standartų laikymasis: 21b ir 21c straipsniai. Atitiktis standartams: 33l straipsnio 2a ir 2b dalys	x	/	20 straipsnio c dalies i punktas ir 31 straipsnis: Standartų laikymasis	131
Maisto kokybės schemos: 24b–24c straipsniai	z	/	20 straipsnio c dalies ii punktas ir 32 straipsnis. Maisto kokybės schemos	132
Parama gamintojų grupių kokybiškų produktų skatinimui: 24d straipsnis	aa	/	20 straipsnio c dalies iii punktas ir 33 straipsnis: Informavimas ir skatinimas	133
Pusiau natūrinis ūkininkavimas: 33b straipsnis	ab	/	20 straipsnio d dalies i punktas ir 34 straipsnis: Pusiau natūrinis ūkininkavimas	141
Gamintojų grupės: 33d straipsnis	ac	/	20 straipsnio d dalies ii punktas ir 35 straipsnis: Gamintojų grupės	142
			<b>2 kryptis</b>	
Mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse mokamos kompensacijos, kalnuotos vietovės: 13–15 ir 18 straipsniai	e	/	36 straipsnio a dalies i punktas ir 37 straipsnis: Išmokos dėl gamtinių kliūčių kalnuotose vietovėse	211
Mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse mokamos kompensacijos, kitos mažiau palankios ūkininkauti vietovės: 13–15, 18 ir 19 straipsniai	e	/	36 straipsnio a dalies ii punktas ir 37 straipsnis: Išmokos dėl gamtinių kliūčių vietovėse, išskyrus kalnuotas vietoves	212

Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 817/2004 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 141/2004 (1)	Kategorijos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 438/2001 (2)	Kryptys ir priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005
Vietovės su aplinkosaugos apribojimais: 16 straipsnis	e	/	36 straipsnio a dalies iii punktas ir 38 straipsnis: „Natura 2000“ išmokos ir su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB (3) susijusios išmokos	213
Agrarinė aplinkosauga: 22, 23 ir 24 straipsniai	f	/	36 straipsnio a dalies iv punktas ir 39 straipsnis: Agrarinės aplinkosaugos išmokos	214
Gyvūnų gerovė:  22, 23 ir 24 straipsniai.  Aplinkos apsauga, susijusi su gyvūnų gerove:  33 straipsnio 11-oji įtrauka	f  t	/  1312	36 straipsnio a dalies v punktas ir 40 straipsnis: Gyvūnų gerovės išmokos	215
Aplinkos apsauga, susijusi su žemės ūkiu: 33 straipsnio 11-oji įtrauka	t	1312	36 straipsnio a dalies vi punktas ir 41 straipsnis: Pelno nesiekiančios investicijos	216
Žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku: 31 straipsnis	h	/	36 straipsnio b dalies i punktas ir 43 straipsnis: Pirmas žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku	221
			36 straipsnio b dalies ii punktas ir 44 straipsnis: Pirmas agrarinės miškininkystės sistemų įkūrimas	222
Ne žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku: 30 straipsnio 1 dalies 1-oji įtrauka	i	126	36 straipsnio b dalies iii punktas ir 45 straipsnis: Pirmas ne žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku	223
Miškų ekologinis stabilumas: 32 straipsnio 1 dalies, 1-oji įtrauka	i	127	36 straipsnio b dalies iv punktas ir 46 straipsnis: „Natura 2000“ išmokos	224
Miškų ekologinis stabilumas: 32 straipsnio 1 dalies 1-oji įtrauka	i	127	36 straipsnio b dalies v punktas ir 47 straipsnis: Miškų aplinkosaugos išmokos	225

Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 817/2004 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 141/2004 (1)	Kategorijos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 438/2001 (2)	Kryptys ir priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005
Atkūrimas ir prevencija miškininkystės sektoriuje: 30 straipsnio 1 dalies, 6-oji įtrauka. Priešgaisrinės juostos: 32 straipsnio 1 dalies 2-oji įtrauka	i	125	36 straipsnio b dalies vi punktas ir 48 straipsnis: Atkūrimas ir prevencija miškininkystės sektoriuje	226
Investicijos į miškus, kuriomis siekiama padidinti jų ekologinę ir socialinę vertę: 30 straipsnio 1 dalies 2-oji įtrauka. Aplinkos apsauga, susijusi su miškininkyste: 33 straipsnio 11-oji įtrauka	i t	121 1312	36 straipsnio b dalies vii punktas ir 49 straipsnis: Pelno nesiekiančios investicijos	227
			<b>3 kryptis</b>	
Diversifikavimas: 33 straipsnio 7-oji įtrauka	p	1307	52 straipsnio a dalies i punktas ir 53 straipsnis: Įvairinimas	311
Amatai; finansų inžinerija: 33 straipsnio 10-oji ir 13-oji įtraukos	s v	1311 1314	52 straipsnio a dalies ii punktas ir 54 straipsnis: Verslo kūrimas ir plėtra	312
Turizmo veikla: 33 straipsnio 10-oji įtrauka	s	1310	52 straipsnio a dalies iii punktas ir 55 straipsnis: Turizmo veikla	313
Pagrindinės paslaugos: 33 straipsnio 5-oji įtrauka	n	1305	52 straipsnio b dalies i punktas ir 56 straipsnis: Pagrindinės paslaugos	321
Kaimo atnaujinimas ir plėtra: 33 straipsnio 6-oji įtrauka	o	1306	52 straipsnio b dalies ii punktas: Kaimo atnaujinimas ir plėtra	322
Kaimo paveldo apsauga ir išsaugojimas: 33 straipsnio 6-oji įtrauka	o	1306	52 straipsnio b dalies iii punktas ir 57 straipsnis: Kaimo paveldo išsaugojimas ir modernizavimas	323
			52 straipsnio c dalis ir 58 straipsnis: Mokymas ir informavimas	331
Vietos partnerių vykdomas integruotų kaimo plėtros strategijų valdymas: 33 straipsnio 14-oji įtrauka	w	1305-1 1305-2	52 straipsnio d dalis ir 59 straipsnis: Įgūdžių įgijimas, aktyvus pritaikymas ir įgyvendinimas	341

Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 817/2004 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 141/2004 (1)	Kategorijos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 438/2001 (2)	Kryptys ir priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005
			<b>4 kryptis</b>	
<p>Informavimas programoje „Leader+“ ir „Leader+“ pobūdžio priemonės: 33f straipsnis</p> <p>1 veiksmas: vietinės strategijos</p>			<p>63 straipsnio a dalis: Vietos plėtros strategijos</p>	<p>41</p> <p>411 konkurencingumas</p> <p>412 aplinka (žemės valdymas)</p> <p>413 gyvenimo kokybė (įvairinimas)</p>
<p>Informavimas programoje „Leader+“ ir „Leader+“ pobūdžio priemonės: 33f str.</p> <p>2 veiksmas: bendradarbiavimas</p>	/	1305-3 1305-4	63 straipsnio b dalis: Bendradarbiavimas	421
<p>Informavimas programoje „Leader+“ ir „Leader+“ pobūdžio priemonės: 33f straipsnis</p> <p>3 veiksmas: vietos veiklos grupių veikla</p>	/	1305-1 1305-2	63 straipsnio c dalis: Vietos veiklos grupės veikla, aktyvus pritaikymas	431
<p>Informavimas programoje „Leader+“ ir „Leader+“ pobūdžio priemonės: 33f straipsnis</p> <p>3 veiksmas: tinklai</p>	/	1305-5	66 straipsnio 3 dalis ir 68 straipsnis: Nacionalinis kaimo tinklas	511

Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 817/2004 ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 141/2004 <sup>(1)</sup>	Kategorijos pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 438/2001 <sup>(2)</sup>	Kryptys ir priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005	Kodai pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005
<b>Techninė parama</b>			<b>Techninė parama</b>	
Techninė parama:		411–415	66 straipsnio 2 dalis: Techninė parama	511
49 straipsnis. Reglamento (EB) Nr. 1685/2000 priedo 11 taisyklė	ad		66 straipsnio 3 dalis: Nacionaliniai tinklai	511
<b>Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1268/1999</b>			<b>Priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 1698/2005</b>	
Žemės ūkio gamybos metodai, skirti aplinkai apsaugoti ir kraštovaizdžiui išsaugoti: 2 straipsnio 4-oji įtrauka	/	/	36 straipsnio a dalies iv punktas ir 39 straipsnis: Agrarinės aplinkosaugos išmokos	214
Gamintojų grupių steigimas: 2 straipsnio 7-oji įtrauka	/	/	20 straipsnio d dalies ii punktas ir 35 straipsnis: Gamintojų grupės	142
Miškininkystė: 2 straipsnio 14-oji įtrauka	/	/	36 straipsnio b dalies i punktas ir 43 straipsnis: Pirmas žemės ūkio paskirties žemės apželdinimas mišku	221

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 25.<sup>(2)</sup> OL L 63, 2001 3 3, p. 21.<sup>(3)</sup> OL L 327, 2000 12 22, p. 1.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1321/2006****2006 m. rugsėjo 5 d.****nustatantis nuo 2006 m. rugsėjo 6 d. taikomus importo muitus tam tikriems lukštentiems ryžiams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup> ir ypač į jo 11a straipsnį,

kadangi:

- (1) Remdamasi kompetentingų institucijų pateiktais duomenimis, Komisija pažymi, kad importo licencijos lukštentų ryžių, žymimų KN kodu 1006 20, išskyrus Basmati ryžių importo licencijas, importui per laikotarpį nuo 2005 m. rugsėjo 1 d. iki 2006 m. rugpjūčio 31 d., buvo išduotos 430 075 tonų kiekiui. Todėl KN kodu 1006 20, kitiems nei Basmati ryžiams, žymimiems lukštentiems ryžiams taikomas importo muitas turėtų būti iš dalies pakeistas.

- (2) Taikoma maito norma turi būti nustatyta per dvi dienas nuo prieš tai nurodyto laikotarpio pabaigos, todėl reikėtų, kad šis reglamentas įsigaliojūt nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

KN kodu 1006 20 žymimiems lukštentiems ryžiams taikomas importo muitas yra 42,5 EUR už toną.

**2 straipsnis**Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugsėjo 5 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1).

## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## TARYBA

## TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. gegužės 5 d.

dėl Europos bendrijos ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

(2006/592/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl galiojančių dvišalių susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija.
- (2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas dėl susitarimo su Singapūro Respublikos Vyriausybe dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų (toliau – Susitarimas), laikydamasi mechanizmų ir nurodymų, numatytų Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl galiojančių dvišalių susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija, priede.
- (3) Atsižvelgiant į vėlesnį jo sudarymą, Susitarimas turėtų būti pasirašytas ir laikinai taikomas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo

paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymas, atsižvelgiant į Tarybos sprendimą dėl minėto Susitarimo sudarymo.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti Susitarimą Bendrijos vardu, atsižvelgiant į tai, kad jis bus sudarytas vėliau.

3 straipsnis

Iki Susitarimo įsigaliojimo jis laikinai taikomas nuo pirmojo mėnesio po to, kai Šalys praneša viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų užbaigimą, pirmos dienos.

4 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas pateikti Susitarimo 7 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 5 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

K.-H. GRASSER

**EUROPOS BENDRIJOS****ir Singapūro Respublikos vyriausybės Susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų**

EUROPOS BENDRIJA

ir

SINGAPŪRO RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ (toliau – Singapūras)

(toliau – Susitariančiosios Šalys)

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad Europos Teisingumo Teismas nustatė, jog dvišaliuose oro susitarimuose, kuriuos su trečiosiomis šalimis sudarė kelios valstybės narės, yra nuostatų, prieštaraujančių Europos bendrijos teisei,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad kelios Europos bendrijos valstybės narės su Singapūru sudarė dvišalius susitarimus, kuriuose yra panašių nuostatų, ir todėl valstybės narės privalo imtis visų tinkamų veiksmų, kad būtų panaikinti tokių susitarimų ir EB sutarties nuostatų neatitikimai,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija turi išskirtinę kompetenciją kelių aspektų, kurie gali būti įtraukti į Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišalius susitarimus dėl oro susisiekimo paslaugų, atžvilgiu,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę Bendrijos oro vežėjai, įsisteigę valstybėje narėje, turi teisę be diskriminacijos naudotis oro maršrutais tarp tos valstybės narės ir trečiųjų šalių,

ATSIŽVELGDAMOS į Europos bendrijos ir tam tikrų trečiųjų šalių susitarimus, numatančius galimybę tokių trečiųjų šalių nacionaliniams subjektams įgyti nuosavybes teises į oro vežėjų, turinčių pagal Europos bendrijos teisę išduotas licencijas, bendroves,

PRIPAŽINDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Singapūro dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatų suderinimas su Europos bendrijos teise bus tvirtas teisinis pagrindas oro susisiekimo tarp Europos bendrijos ir Singapūro tęstinumui bei plėtojimui užtikrinti,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Singapūro dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatų, kurios neprieštaruja Europos bendrijos teisei, šiuo susitarimu keisti nereikia,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, kad Europos bendrija šiuo Susitarimu nesiekia padidinti oro eismo tarp Europos bendrijos ir Singapūro masto, daryti poveikį pusiausvyrai tarp Bendrijos oro vežėjų ir Singapūro oro vežėjų, arba iš dalies pakeisti esamų dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatas, susijusias su skrydžių teisėmis,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis*

**Bendrosios nuostatos**

1. Šiame Susitarime „valstybės narės“ – Europos bendrijos valstybės narės; „Susitariančioji Šalis“ – šio Susitarimo Susitariančioji Šalis; „šalis“ – atitinkamo dvišalio susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų susitariančioji šalis; „oro vežėjas“ taip pat reiškia aviakompaniją; „Europos bendrijos teritorija“ – valstybių narių, kurioms taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis, teritorijos.

2. Kiekviename iš I priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, nacionalinius subjektus, yra suprantama kaip nuoroda į Europos bendrijos valstybių narių nacionalinius subjektus.

3. Kiekviename iš I priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, oro vežėjus ar aviakompanijas, yra suprantama kaip nuoroda į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar aviakompanijas.



## 2 straipsnis

**Paskyrimas, įgaliojimų ar leidimų suteikimas ir atšaukimas**

1. Šio straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatos pakeičia atitinkamai II priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių atitinkamas nuostatas dėl atitinkamos valstybės narės oro vežėjo paskyrimo, Singapūro jam suteiktų įgaliojimų ir leidimų bei, atitinkamai, atsisakymo išduoti įgaliojimus ar leidimus oro vežėjui, jų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

2. Šio straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatos pakeičia atitinkamai II priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių atitinkamas nuostatas dėl Singapūro oro vežėjo paskyrimo, atitinkamos valstybės narės jam suteiktų įgaliojimų ir leidimų bei, atitinkamai, atsisakymo išduoti įgaliojimus ar leidimus oro vežėjui, jų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo, jei atitinkama valstybė narė patvirtina šio straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatų taikymą.

3. Gavusi tokį paskyrimo dokumentą ir paskirtojo (-ųjų) oro vežėjo (-ų) paraiškas pagal leidimams vykdyti skrydžius ir techniniams leidimams nustatytą formą ir procedūrą, kiekviena šalis, atsižvelgdama į 4 ir 5 dalis, kuo greičiau suteikia atitinkamus įgaliojimus ir leidimus, jeigu:

a) kai oro vežėją paskyrė valstybė narė:

- i) oro vežėjas yra įsisteigęs pagal Europos bendrijos steigimo sutartį paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje ir turi galiojančią valstybės narės išduotą licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal Europos bendrijos teisę; ir
- ii) už vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė vykdo ir užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę, ir paskyrimo dokumente yra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija; ir
- iii) pagrindinė oro vežėjo verslo vieta yra valstybės narės, jam išdavusios galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti, teritorijoje; ir
- iv) oro vežėją tiesiogiai arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo bei veiksmingai kontroliuoja valstybės narės ir (arba) valstybių narių nacionaliniai subjektai, ir (arba) III priede išvardytos kitos valstybės ir (arba) jų nacionaliniai subjektai;

b) kai oro vežėją paskyrė Singapūras:

i) Singapūras nustato ir užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę; ir

ii) jo pagrindinė verslo vieta yra Singapūre.

4. Bet kuri šalis gali atsisakyti išduoti kitos šalies paskirtam oro vežėjui leidimą vykdyti skrydžius ar techninius leidimus, juos atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti jų galiojimą, jeigu:

a) kai oro vežėją paskyrė valstybė narė:

i) oro vežėjas nėra įsisteigęs pagal Europos bendrijos steigimo sutartį paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje arba neturi galiojančios valstybės narės išduotos licencijos oro susisiekimui vykdyti pagal Europos bendrijos teisę; arba

ii) už vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė nevykdo ar neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės, arba paskyrimo dokumente nėra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija; arba

iii) pagrindinė oro vežėjo verslo vieta nėra valstybės narės, jam išdavusios licenciją oro susisiekimui vykdyti, teritorijoje; arba

iv) oro vežėjo tiesiogiai arba jo kontrolinio akcijų paketo nevaldo bei jo veiksmingai nekontroliuoja valstybės narės ir (arba) jų nacionaliniai subjektai, ir (arba) III priede išvardytos kitos valstybės ir (arba) jų nacionaliniai subjektai; arba

v) gali būti įrodyta, kad naudodamasis skrydžių teisėmis pagal šį susitarimą maršrutu, kuris apima punktą kitoje valstybėje narėje, įskaitant tiesioginius arba tokiais laikomus komercinius maršrutus, oro vežėjas pažeistų skrydžių teisių apribojimus, nustatytus Singapūro ir tos kitos valstybės narės dvišaliu susitarimu; arba

vi) oro vežėjas turi valstybės narės išduotą vežėjo pažymėjimą ir nėra sudarytas dvišalis Singapūro bei tos valstybės narės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, ir gali būti įrodyta, kad laikantis abipusiškumo principo paskirtas (-i) Singapūro oro vežėjas (-ai) negali naudotis pasiūlytai veiklai vykdyti būtinomis skrydžių teisėmis;

b) kai oro vežėją paskyrė Singapūras:

i) Singapūras neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės; arba

ii) jo pagrindinė verslo vieta yra ne Singapūre.

5. Naudodamasis savo teisėmis pagal 4 dalį ir nepažeidžiant jo teisių pagal šio straipsnio 4 dalies a punkto v ir vi papunkčius, Singapūras nediskriminuoja valstybių narių oro vežėjų dėl nacionalinės priklausomybės.

### 3 straipsnis

#### Su veiklos kontrole susijusios teisės

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo II priedo c punkte išvardytus straipsnius.

2. Jeigu valstybė narė (pirmoji valstybė narė) paskyrė oro vežėją, kurio veiklos kontrolę vykdo ir užtikrina antroji valstybė narė, Singapūro teisės pagal oro vežėją paskyrusios pirmosios valstybės narės bei Singapūro susitarimo saugą reglamentuojančias nuostatas taikomos ir tada, kai ta antroji valstybė narė priima, įgyvendina ar užtikrina saugos standartus ir išduoda tam oro vežėjui leidimą vykdyti skrydžius.

### 4 straipsnis

#### Vežimo Europos bendrijoje tarifai

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo II priedo d punkte išvardytus straipsnius.

2. Tarifams, kuriuos pagal I priede nurodytą susitarimą, kuriame yra II priedo d punkte nurodyta nuostata dėl vežimo vien Europos bendrijos teritorijoje, nustato Singapūro paskirtas (-i) oro vežėjas (-ai), taikoma Europos bendrijos teisė. Europos bendrijos teisė taikoma nediskriminuojant.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šį susitarimą.

Priimta du tūkstančiai šeštų metų birželio devintą dieną Liuksemburge dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, italų, ispanų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis. Kilus bet kokiam ginčui, remiamasi tekstu anglų kalba.

### 5 straipsnis

#### Susitarimo priedai

Šio Susitarimo priedai yra neatskiriama jo dalis.

### 6 straipsnis

#### Peržiūra ar pakeitimas

Susitariančiosios Šalys bet kuriuo metu abipusiu susitarimu gali peržiūrėti ar iš dalies pakeisti šį Susitarimą.

### 7 straipsnis

#### Įsigaliojimas

1. Šis Susitarimas įsigalioja, kai Susitariančiosios Šalys viena kitai raštu praneša apie šiam Susitarimui įsigaliojimą būtinų atitinkamų vidaus procedūrų užbaigimą.

2. Nepaisant 1 dalies, Susitariančiosios Šalys susitaria laikinai taikyti šį Susitarimą nuo kito mėnesio po to, kai Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša apie šiam tikslui būtinų procedūrų užbaigimą, pirmos dienos.

3. Valstybių narių ir Singapūro susitarimai ir kiti dokumentai, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną dar nėra įsigalioję ir nėra taikomi laikinai, yra išvardyti I priedo b punkte. Šis Susitarimas taikomas visiems šiems susitarimams ir dokumentams, kai jie įsigalioja ar pradedami laikinai taikyti.

### 8 straipsnis

#### Nutraukimas

1. Jeigu I priede nurodytas susitarimas yra nutraukiamas, tuo pat metu netenka galios visos šio Susitarimo nuostatos, susijusios su atitinkamu I priede nurodytu susitarimu.

2. Jeigu yra nutraukiami visi I priede išvardyti susitarimai, tuo pat metu netenka galios ir šis Susitarimas.

Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen

*Barrot*

Por el Gobierno de la República de Singapur  
 Za vládu Singapurské republiky  
 For Republikken Singapores regering  
 Für die Regierung der Republik Singapur  
 Singapuri Vabariigi valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης  
 For the Government of the Republic of Singapore  
 Pour le gouvernement de la République de Singapour  
 Per il governo della Repubblica di Singapore  
 Singapūras Republikas valdības vārdā  
 Singapūro Respublikos Vyriausybės vardu  
 A Szingapúri Köztársaság Kormánya részéről  
 Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' Singapor  
 Voor de regering van de Republiek Singapore  
 W imieniu Rządu Republiki Singapuru  
 Pelo Governo da República de Singapura  
 Za vládu Singapurskej republiky  
 Za vlado Singapurske republike  
 Singaporen tasavallan hallituksen puolesta  
 För Republiken Singapores regering

## I PRIEDAS

**Šio susitarimo 1 straipsnyje paminėtų susitarimų sąrašas**

- a) Singapūro Respublikos ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną yra sudaryti, pasirašyti ir (arba) laikinai taikomi
- Austrijos Federacinės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp jų atitinkamų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1978 m. rugpjūčio 8 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Austrijos susitarimas),
  - Belgijos Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp jų atitinkamų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1967 m. gegužės 29 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Belgijos susitarimas),
  - Singapūro Respublikos Vyriausybės ir Kipro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, priimtas 1989 m. sausio 27 d. Nikosijoje (toliau-Singapūro ir Kipro susitarimas),
  - Čekoslovakijos Socialistinės Respublikos ir Singapūro Respublikos susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp jų atitinkamų teritorijų ir už jų ribų, pasirašytas 1971 m. rugsėjo 7 d. Singapūre, kurio nuostatų Čekijos Respublika pasiskelbė esanti saistoma, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Čekijos Respublikos susitarimas),
  - Danijos Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1966 m. gruodžio 20 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Danijos susitarimas),
  - Danijos Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų projektas, parafuotas 1998 m. spalio 21 d. Singapūre ir laikinai taikomas (toliau-Peržiūrėtas Singapūro ir Danijos susitarimo projektas),
  - Suomijos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1984 m. sausio 19 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Suomijos susitarimas),
  - Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1967 m. birželio 29 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Prancūzijos susitarimas),
  - Vokietijos Federacinės Respublikos ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1969 m. vasario 15 d. Singapūre, su pakeitimais ir papildymais, padarytais 2000 m. birželio 7 d. Bonoje pasirašytu Papildomu susitarimo memorandumu (toliau-Singapūro ir Vokietijos susitarimas),
  - Graikijos Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1971 m. rugpjūčio 21 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Graikijos susitarimas),
  - Vengrijos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, priimtas 1990 m. kovo 9 d. Singapūre (toliau-Singapūro ir Vengrijos susitarimas),
  - Italijos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1985 m. birželio 28 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Italijos susitarimas),
  - Airijos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1981 m. vasario 20 d. Singapūre (toliau-Singapūro ir Airijos susitarimas),

- Latvijos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, priimtas 1999 m. spalio 6 d. Singapūre (toliau-Singapūro ir Latvijos susitarimas),
  - Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, pasirašytas 1975 m. balandžio 9 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Liuksemburgo susitarimas),
  - Maltos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1983 m. liepos 19 d. Londone, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Maltos susitarimas),
  - Nyderlandų Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1966 m. gruodžio 29 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Nyderlandų susitarimas),
  - Lenkijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1979 m. gruodžio 22 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Lenkijos susitarimas),
  - Portugalijos Respublikos ir Singapūro Respublikos susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pridėtas prie Susitarimo memorandumo, parafuoto 1997 m. lapkričio 7 d. Singapūre (toliau-Singapūro ir Portugalijos susitarimo projektas),
  - Čekoslovakijos Socialinės Respublikos ir Singapūro Respublikos susitarimas, pasirašytas 1971 m. rugsėjo 7 d. Singapūre, kurio nuostatų Slovakijos Respublika pasiskelbė esanti saistoma, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Slovakijos susitarimas),
  - Slovakijos Respublikos Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, parafuotas 1996 m. gruodžio 27 d. Singapūre ir laikinai taikomas (toliau-Singapūro ir Slovakijos susitarimo projektas),
  - Ispanijos Karalystės ir Singapūro Respublikos susitarimas dėl oro transporto, priimtas 1992 m. kovo 11 d. Madride, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Ispanijos susitarimas),
  - Singapūro Respublikos Vyriausybės ir Švedijos Karalystės Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, pasirašytas 1966 m. gruodžio 20 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Švedijos susitarimas),
  - Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų projektas, parafuotas 1998 m. spalio 21 d. Singapūre ir laikinai taikomas (toliau-Peržiūrėto Singapūro ir Švedijos susitarimo projektas),
  - Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Singapūro Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tarp atitinkamų jų teritorijų ir už jų ribų, priimtas 1971 m. sausio 12 d. Singapūre, su pakeitimais (toliau-Singapūro ir Jungtinės Karalystės susitarimas).
- b) Singapūro Respublikos ir Europos bendrijos valstybių narių parafuoti ar pasirašyti susitarimai ir kiti dokumentai dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną dar nebuvo įsigalioję ir nėra laikinai taikomi.
-

## II PRIEDAS

**Šio Susitarimo I priede išvardytų ir 2–5 straipsniuose paminėtų susitarimų straipsniai**

## a) Valstybės narės paskyrimas:

- Singapūro ir Austrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Belgijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Kipro susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Čekijos Respublikos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Danijos susitarimo 3 straipsnis,
- Peržiūrėto Singapūro ir Danijos susitarimo projekto 3 straipsnis,
- Singapūro ir Suomijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Prancūzijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Vokietijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Graikijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Vengrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Airijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Italijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Latvijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Liuksemburgo susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Maltos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Nyderlandų susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Lenkijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Portugalijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Slovakijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Slovakijos susitarimo projekto 3 straipsnis,
- Singapūro ir Ispanijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Švedijos susitarimo 3 straipsnis,
- Peržiūrėto Singapūro ir Švedijos susitarimo projekto 3 straipsnis,
- Singapūro ir Jungtinės Karalystės susitarimo 3 straipsnis.

## b) Atsisakymas išduoti įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas ar apribojimas:

- Singapūro ir Austrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Belgijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Kipro susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Čekijos Respublikos susitarimo 3 straipsnis,

- Singapūro ir Danijos susitarimo 3 straipsnis,
- Peržiūrėto Singapūro ir Danijos susitarimo projekto 4 straipsnis,
- Singapūro ir Suomijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Prancūzijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Vokietijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Graikijos susitarimo 5 straipsnis,
- Singapūro ir Vengrijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Airijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Italijos susitarimo 5 straipsnis,
- Singapūro ir Latvijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Liuksemburgo susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Maltos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Nyderlandų susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Lenkijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Portugalijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Slovakijos susitarimo 3 straipsnis,
- Singapūro ir Slovakijos susitarimo projekto 4 straipsnis,
- Singapūro ir Ispanijos susitarimo 4 straipsnis,
- Singapūro ir Švedijos susitarimo 3 straipsnis,
- Peržiūrėto Singapūro ir Švedijos susitarimo projekto 4 straipsnis,
- Singapūro ir Jungtinės Karalystės susitarimo 4 straipsnis.

c) Veiklos kontrolė:

- Singapūro ir Kipro susitarimo 11 straipsnis,
- Peržiūrėto Singapūro ir Danijos susitarimo projekto 14 straipsnis,
- Singapūro ir Suomijos susitarimo 8a straipsnis,
- 2000 m. birželio 7 d. Bonoje pasirašyto Papildomo susitarimo memorandumo, laikinai taikomo pagal Singapūro ir Vokietijos susitarimą, F priedo 9A straipsnis,
- Singapūro ir Vengrijos susitarimo 8 straipsnis,
- Singapūro ir Latvijos susitarimo 8 straipsnis,
- Singapūro ir Portugalijos susitarimo 15 straipsnis,
- Singapūro ir Slovakijos susitarimo projekto 8 straipsnis,
- Singapūro ir Ispanijos susitarimo 10 straipsnis,
- Peržiūrėto Singapūro ir Švedijos susitarimo projekto 14 straipsnis,
- Singapūro ir Jungtinės Karalystės susitarimo 11a straipsnis.

## d) Vežimo Europos bendrijoje tarifai:

- Singapūro ir Austrijos susitarimo 9 straipsnis,
  - Singapūro ir Belgijos susitarimo 10 straipsnis,
  - Singapūro ir Kipro susitarimo 13 straipsnis,
  - Singapūro ir Čekijos Respublikos susitarimo 10 straipsnis,
  - Singapūro ir Danijos susitarimo 10 straipsnis,
  - Peržiūrėto Singapūro ir Danijos susitarimo projekto 10 straipsnis,
  - Singapūro ir Suomijos susitarimo 11 straipsnis,
  - Singapūro ir Prancūzijos susitarimo 9 straipsnis,
  - Singapūro ir Vokietijos susitarimo 7 straipsnis,
  - Singapūro ir Graikijos susitarimo 11 straipsnis,
  - Singapūro ir Vengrijos susitarimo 12 straipsnis,
  - Singapūro ir Airijos susitarimo 11 straipsnis,
  - Singapūro ir Italijos susitarimo 8 straipsnis,
  - Singapūro ir Latvijos susitarimo 12 straipsnis,
  - Singapūro ir Liuksemburgo susitarimo 9 straipsnis,
  - Singapūro ir Maltos susitarimo 11 straipsnis,
  - Singapūro ir Nyderlandų susitarimo 10 straipsnis,
  - Singapūro ir Lenkijos susitarimo 9 straipsnis,
  - Singapūro ir Portugalijos susitarimo 18 straipsnis,
  - Singapūro ir Slovakijos susitarimo 10 straipsnis,
  - Singapūro ir Slovakijos susitarimo projekto 12 straipsnis,
  - Singapūro ir Ispanijos susitarimo 6 straipsnis,
  - Singapūro ir Švedijos susitarimo 10 straipsnis,
  - Peržiūrėto Singapūro ir Švedijos susitarimo projekto 10 straipsnis,
  - Singapūro ir Jungtinės Karalystės susitarimo 9 straipsnis.
-



*III PRIEDAS***Kitų šio Susitarimo 2 straipsnyje paminėtų valstybių sąrašas**

- a) Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
  - b) Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
  - c) Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
  - d) Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto).
-

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. rugpjūčio 4 d.

**nustatantis orientacinį įsipareigojimų asignavimų, skirtų regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslui 2007–2013 m. laikotarpiu, paskirstymą pagal valstybes nares**

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3472)

(2006/593/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

skiriama regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslui, įskaitant 21,14 % laikinajai išimtinai paramai, nurodytai to reglamento 8 straipsnio 2 dalyje.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, nustatantį bendrąsias Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) N. 1260/1999 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 18 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 3 straipsnio 2 dalies b punktą regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslu siekiama sustiprinti regionų konkurencingumą ir patrauklumą.

(2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 4 straipsnio 1 dalies b punktą Europos regioninės plėtros fondas ir Europos socialinis fondas prisideda prie to reglamento 3 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytų tikslų įgyvendinimo. Pagal 4 straipsnio 2 dalį Sanglaudos fondas taip pat teikia paramą tiems regionams, kurie neatitinka reikalavimų paramai gauti pagal konvergencijos tikslą, tačiau kurie yra valstybėse narėse, atitinkančiose reikalavimus to Fondo paramai gauti.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 20 straipsnį 15,95 % Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (toliau – Fondai) lėšų, skirtų 2007–2013 m. laikotarpio įsipareigojimams,

(4) Regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslui skirtas lėšas būtina preliminariai paskirstyti pagal valstybes nares. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 18 straipsnį 2 dalį tai turėtų būti padaryta remiantis Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priede nustatytais kriterijais ir metodais.

(5) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo ketvirtoje dalyje nustatytas metodas, kaip paskirstyti turimas lėšas valstybėms narėms ir regionams, atitinkantiems reikalavimus paramai gauti pagal to reglamento 6 straipsnį.

(6) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 6 dalies b punkte nustatytas metodas, kaip apskaičiuoti asignavimus pereinamojo laikotarpio paramai, nurodytai to reglamento 8 straipsnio 2 dalyje.

(7) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 7 dalyje nustatyta didžiausia kiekvienai valstybei narei iš Fondų perve-dama suma.

(8) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 12–31 dalyse nustatytos sumos, susijusios su tam tikrais konkrečiais atvejais 2007–2013 m. laikotarpiu.

(9) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 24 straipsnį 0,25 % Fondų lėšų, skirtų 2007–2013 m. laikotarpio įsipareigojimams, skiriami techninei pagalbai Komisijos iniciatyva finansuoti; todėl techninei pagalbai skirtos sumos neturėtų būti įtrauktos į orientacinį paskirstymą pagal valstybes nares,

<sup>(1)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Orientacinės išsipareigojimų asignavimų pagal valstybę narę sumos, skirtos regionams, atitinkantiems reikalavimus struktūrinių fondų paramai gauti pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 6 straipsnyje, įskaitant papildomas sumas, nustatytas to reglamento II priede, yra tokios kaip nustatyta I priedo 1 lentelėje.

Metinis išsipareigojimų asignavimų paskirstymas pagal valstybę narę, nurodytas pirmesnėje dalyje, yra toks kaip nustatyta I priedo 2 lentelėje.

*2 straipsnis*

Orientacinės išsipareigojimų asignavimų pagal valstybes nares sumos, skirtos laikinajai išimtinai struktūrinių fondų paramai gauti pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą,

kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 2 dalyje, įskaitant papildomas sumas, nustatytas to reglamento II priede, yra tokios, kaip nustatyta II priedo 1 lentelėje.

Metinis išsipareigojimų asignavimų paskirstymas pagal valstybes nares, nurodytas pirmesnėje dalyje, yra toks, kaip nustatyta II priedo 2 lentelėje.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugpjūčio 4 d.

*Komisijos vardu*  
Danuta HÜBNER  
*Komisijos narė*

## I PRIEDAS

Orientacinis išipareigojimų asignavimų, skirtų regionams, atitinkantiems reikalavimus struktūrinių fondų paramai gauti pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., paskirstymas pagal valstybes nares

Valstybė narė	1 LENTELĖ – Asignavimų suma (2004 m. kainomis)							(EUR)
	Regionai, atitinkantys reikalavimus pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą	16	20	23	25	26	28	
		Papildomas finansavimas, nurodytas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 šioje II priedo dalyje:						
Belgiė/Belgique	1 264 522 294							
Česká republika	172 351 284	199 500 000						
Danmark	452 135 320							
Deutschland	8 273 934 718			74 812 500		199 500 000		
España	2 925 887 307							99 750 000
France	9 000 763 163							
Ireland	260 155 399						209 475 000	
Italia	4 539 667 937							
Luxembourg	44 796 164							
Nederland	1 472 879 499							
Österreich	761 883 269				149 625 000			
Portugal	435 196 895							
Slovensko	398 057 758							
Suomi-Finland	778 631 938		153 552 511					
Sverige	1 077 567 589		215 598 656	149 624 993				
United Kingdom	5 335 717 800							
Iš viso	37 194 148 334	199 500 000	369 151 167	149 624 993	224 437 500	199 500 000	209 475 000	99 750 000

(EUR)

Valstybė narė	2 LENTELĖ – Metinis asignavimų paskirstymas (2004 m. kainomis)									
	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.			
België/Belgique	180 646 042	180 646 042	180 646 042	180 646 042	180 646 042	180 646 042	180 646 042			
Česká republika	53 121 612	53 121 612	53 121 612	53 121 612	53 121 612	53 121 612	53 121 612			
Danmark	64 590 760	64 590 760	64 590 760	64 590 760	64 590 760	64 590 760	64 590 760			
Deutschland	1 192 678 174	1 192 678 174	1 192 678 174	1 192 678 174	1 192 678 174	1 192 678 174	1 192 678 174			
España	446 483 901	446 483 901	446 483 901	446 483 901	446 483 901	446 483 901	446 483 901			
France	1 300 073 309	1 300 073 309	1 300 073 309	1 300 073 309	1 300 073 309	1 300 073 309	1 300 073 309			
Ireland	37 165 057	37 165 057	37 165 057	37 165 057	37 165 057	37 165 057	37 165 057			
Italia	678 448 991	678 448 991	678 448 991	678 448 991	678 448 991	678 448 991	678 448 991			
Luxembourg	6 399 452	6 399 452	6 399 452	6 399 452	6 399 452	6 399 452	6 399 452			
Nederland	210 411 357	210 411 357	210 411 357	210 411 357	210 411 357	210 411 357	210 411 357			
Österreich	130 215 467	130 215 467	130 215 467	130 215 467	130 215 467	130 215 467	130 215 467			
Portugal	62 170 985	62 170 985	62 170 985	62 170 985	62 170 985	62 170 985	62 170 985			
Slovensko	59 287 258	57 274 995	54 915 823	51 153 834	53 136 512	56 208 234	66 081 102			
Suomi-Finland	133 169 207	133 169 207	133 169 207	133 169 207	133 169 207	133 169 207	133 169 207			
Sverige	206 113 034	206 113 034	206 113 034	206 113 034	206 113 034	206 113 034	206 113 034			
United Kingdom	762 245 400	762 245 400	762 245 400	762 245 400	762 245 400	762 245 400	762 245 400			
Iš viso	5 523 220 006	5 521 207 743	5 518 848 571	5 515 086 582	5 517 069 260	5 520 140 982	5 530 013 850			

## II PRIEDAS

**Orientacinis įsipareigojimų asignavimų, skirtų regionams, atitinkantiems reikalavimus išimtinai laikinajai paramai iš struktūrinių fondų gauti pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., paskirstymas pagal valstybes nares**

(EUR)

Valstybė narė	1 LENTELĖ – Asignavimų suma (2004 m. kainomis)					
	Regionai, atitinkantys reikalavimus pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslo pereinamojo laikotarpio režimą	Papildomas finansavimas, nurodytas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 šioje II priedo dalyje:				
		15	19	20	26	27
Ellada	582 395 315					
Espanija	3 649 807 023		99 749 993	434 492 233	299 250 000	
Irland	418 744 086					
Italija	626 325 208					250 372 500
Kypros	361 895 758					
Magyarország	1 720 653 088	139 732 594				
Portugal	347 157 850			58 848 251		
Suomi-Finland	324 544 537			164 835 524		
United Kingdom	880 529 981					
Iš viso	8 912 052 846	139 732 594	99 749 993	658 176 008	299 250 000	250 372 500

(EUR)

Valstybė narė	2 LENTELĖ – Metinis asignavimų paskirstymas (2004 m. kainomis)						
	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.
Ellada	205 317 626	157 827 178	110 336 730	62 846 282	15 355 833	15 355 833	15 355 833
Espanija	1 206 899 743	986 622 023	766 344 304	546 066 584	325 788 865	325 788 865	325 788 865
Irland	143 368 343	110 877 547	78 386 752	45 895 958	13 405 162	13 405 162	13 405 162
Italija	216 111 659	180 773 664	145 435 670	110 097 675	74 759 680	74 759 680	74 759 680
Kypros	101 752 415	82 287 352	62 822 288	43 357 223	23 892 160	23 892 160	23 892 160
Magyarország	646 048 749	498 162 329	350 275 909	202 389 488	54 503 069	54 503 069	54 503 069
Portugal	102 050 610	87 367 364	72 684 118	58 000 871	43 317 626	28 634 379	13 951 133
Suomi-Finland	99 696 384	89 768 069	79 839 753	69 911 437	59 983 122	50 054 806	40 126 490
United Kingdom	285 202 703	223 208 873	161 215 043	99 221 213	37 227 383	37 227 383	37 227 383
Iš viso	3 006 448 232	2 416 894 399	1 827 340 567	1 237 786 731	648 232 900	623 621 337	599 009 775

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. rugpjūčio 4 d.

nustatantis orientacinį įsipareigojimų asignavimų, skirtų konvergencijos tikslui 2007–2013 m. laikotarpiu, paskirstymą pagal valstybes nares

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3474)

(2006/594/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

Nr. 1083/2006 18 straipsnį 2 dalį tai turėtų būti padaryta remiantis Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priede nustatytais kriterijais ir metodais.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, nustatantį bendrąsias Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999<sup>(1)</sup>, ypač į jo 18 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 3 straipsnio 2 dalies a punktą konvergencijos tikslu siekiama paspartinti mažiausiai išsivysčiusių valstybių narių ir regionų konvergenciją.

(2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 4 straipsnio 1 dalies a punktą Europos regioninės plėtros fondas, Europos socialinis fondas ir Sanglaudos fondas (toliau – Fondai) prisideda prie to reglamento 3 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų tikslų įgyvendinimo.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 18 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą įsipareigojimams skirtos Fondų lėšos paskirstomos taip, kad didžiausios sumos tektų konvergencijos tikslo regionams.

(4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 19 straipsnį 81,54 % Fondų lėšų, skirtų 2007–2013 m. laikotarpiu įsipareigojimams, skiriama konvergencijos tikslui, įskaitant 4,99 % laikinajai išimtinai paramai, nurodytai 8 straipsnio 1 dalyje, 23,22 % – 5 straipsnio 2 dalyje nurodytam finansavimui ir 1,29 % – to reglamento 8 straipsnio 3 dalyje nurodytai laikinajai išimtinai paramai.

(5) Konvergencijos tikslui skirtas lėšas būtina preliminariai paskirstyti pagal valstybes nares. Pagal Reglamento (EB)

(6) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo pirmoje ir antroje dalyse nustatytas metodas, kaip paskirstyti turimas lėšas regionams, atitinkantiems reikalavimus paramai pagal konvergencijos tikslą gauti ir valstybėms narėms, atitinkančioms reikalavimus Sanglaudos fondo paramai gauti.

(7) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 6 dalies a ir c punktuose nustatytas metodas, kaip paskirstyti asignavimus laikinajai paramai, nurodytai to reglamento 8 straipsnio 1 ir 3 dalyse.

(8) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 7 dalyje nustatyta didžiausia kiekvienai valstybei narei iš Fondų perveždama suma.

(9) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 12–31 dalyse nustatytos sumos, susijusios su tam tikrais konkrečiais atvejais 2007–2013 m. laikotarpiu.

(10) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 24 straipsnį 0,25 % Fondų lėšų, skirtų 2007–2013 m. laikotarpiu įsipareigojimams, skiriama techninei pagalbai Komisijos iniciatyva finansuoti; todėl techninei pagalbai skirtos sumos neturėtų būti įtrauktos į orientacinį paskirstymą pagal valstybes nares,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Orientacinės įsipareigojimų asignavimų pagal valstybę narę sumos regionams, atitinkantiems reikalavimus struktūrinių fondų paramai gauti pagal konvergencijos tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 5 straipsnio 1 dalyje, įskaitant papildomas sumas, nustatytas to reglamento II priede, yra tokios, kaip nustatyta I priedo 1 lentelėje.

<sup>(1)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

Metinis išipareigojimų asignavimų paskirstymas pagal valstybes nares, nurodytas pirmesnėje dalyje, yra toks, kaip nustatyta I priedo 2 lentelėje.

*2 straipsnis*

Orientacinės išipareigojimų asignavimų pagal valstybę narę sumos, skirtos laikinajai išimtinai struktūrinių fondų paramai gauti pagal konvergencijos tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 1 dalyje, įskaitant papildomas sumas, nustatytas to reglamento II priede, yra tokios, kaip nustatyta II priedo 1 lentelėje.

Metinis išipareigojimų asignavimų paskirstymas pagal valstybę narę, nurodytas pirmesnėje dalyje, yra toks, kaip nustatyta II priedo 2 lentelėje.

*3 straipsnis*

Orientacinės išipareigojimų asignavimų pagal valstybes nares sumos valstybėms narėms, atitinkančioms reikalavimus Sanglaudos fondo paramai gauti pagal konvergencijos tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 5 straipsnio 2 dalyje, yra tokios, kaip nustatyta III priedo 1 lentelėje.

Metinis išipareigojimų asignavimų paskirstymas pagal valstybę narę, nurodytas pirmesnėje dalyje, yra toks, kaip nustatyta III priedo 2 lentelėje.

*4 straipsnis*

Orientacinės išipareigojimų asignavimų pagal valstybę narę sumos valstybėms narėms, atitinkančioms reikalavimus Sanglaudos fondo laikinajai išimtinai paramai gauti pagal konvergencijos tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 3 dalyje, yra tokios, kaip nustatyta IV priedo 1 lentelėje.

Metinis išipareigojimų asignavimų paskirstymas pagal valstybę narę, nurodytas pirmesnėje dalyje, yra toks, kaip nustatyta IV priedo 2 lentelėje.

*5 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugpjūčio 4 d.

*Komisijos vardu*  
Danuta HÜBNER  
*Komisijos narė*



## I PRIEDAS

**Orientacinis išpareigojimų asignavimų, skirtų regionams, atitinkantiems reikalavimus struktūrinių fondų paramai gauti pagal konvergencijos tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., paskirstymas pagal valstybes nares**

Valstybė narė	1 LENTELĖ – Asignavimų suma (2004 m. kainomis)						(EUR)	
	Regionai, atitinkantiys reikalavimus pagal konvergencijos tikslą	§ 14	§ 20	§ 24	§ 26	§ 28		§ 30
			Papildomas finansavimas, nurodytas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 šioje II priedo dalyje:					
Česká republika	15 111 066 754							
Deutschland	10 360 473 669			31 365 110			166 582 500	
Eesti	1 955 979 029				1 396 500 000			
Ellada	8 358 352 296							
Espanija	17 283 774 067							
France	2 403 498 342		427 408 905					
Italia	17 993 716 405					825 930 000		
Latvija	2 586 694 732			53 886 609				
Lietuva	3 875 516 071			79 933 567				
Magyarország	12 622 187 455							
Malta	493 750 177							
Polška	38 507 171 321							
Portugal	15 143 387 819							
Slovenija	2 401 302 729							
Slovensko	6 214 921 468							
United Kingdom	2 429 762 895							
Iš viso	157 741 555 229	880 349 050	485 614 906	165 185 286	1 396 500 000	825 930 000	166 582 500	

(EUR)

2 LENTELĖ – Metinis asignavimų paskirstymas (2004 m. kainomis)

Valstybė narė	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.
Česká republika	1 993 246 617	2 050 979 461	2 106 089 584	2 162 632 571	2 216 183 128	2 266 449 252	2 315 486 141
Deutschland	1 503 865 167	1 503 865 167	1 503 865 167	1 503 865 167	1 503 865 167	1 503 865 167	1 503 865 167
Eesti	229 977 253	245 929 572	262 982 602	281 212 290	300 982 256	322 136 118	344 124 048
Ellada	1 194 050 328	1 194 050 328	1 194 050 328	1 194 050 328	1 194 050 328	1 194 050 328	1 194 050 328
Espanja	2 668 610 581	2 668 610 581	2 668 610 581	2 668 610 581	2 668 610 581	2 668 610 581	2 668 610 581
France	404 415 321	404 415 321	404 415 321	404 415 321	404 415 321	404 415 321	404 415 321
Italia	2 688 520 915	2 688 520 915	2 688 520 915	2 688 520 915	2 688 520 915	2 688 520 915	2 688 520 915
Latvija	308 012 292	330 054 158	353 328 505	376 808 997	400 322 218	424 084 983	447 970 188
Lietuva	528 903 377	525 252 930	525 724 448	549 071 072	581 530 171	606 085 051	638 882 589
Magyarország	1 838 275 243	1 749 371 409	1 634 208 005	1 659 921 561	1 847 533 517	1 913 391 641	1 979 486 079
Malta	81 152 175	73 854 132	68 610 286	61 225 559	61 225 559	68 610 286	79 072 180
Polška	5 686 360 306	5 705 409 032	5 720 681 799	5 535 346 918	5 557 271 412	5 579 376 731	5 603 074 173
Portugal	2 171 656 260	2 171 656 260	2 171 656 260	2 171 656 260	2 171 656 260	2 171 656 260	2 171 656 260
Slovenija	423 258 365	397 135 571	370 643 430	343 781 942	316 551 106	288 950 923	260 981 392
Slovensko	939 878 406	896 645 972	845 960 417	765 136 058	807 732 837	873 727 195	1 085 840 583
United Kingdom	347 108 985	347 108 985	347 108 985	347 108 985	347 108 985	347 108 985	347 108 985
Iš viso	23 007 291 591	22 952 859 794	22 866 456 633	22 713 364 525	23 067 559 761	23 321 039 737	23 733 144 930

## II PRIEDAS

**Orientacinis įsipareigojimų asignavimų, skirtų regionams, atitinkantiems reikalavimus išimtinai laikinajai paramai iš struktūrinių fondų gauti pagal konvergencijos tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., paskirstymas pagal valstybes nares**

(EUR)

Valstybė narė	1 LENTELĖ – Asignavimų suma (2004 m. kainomis)				
	Regionai, atitinkantys reikalavimus pagal konvergencijos tikslo pereinamojo laikotarpio režimą	Papildomas finansavimas, nurodytas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 šioje II priedo dalyje:			
		§26	§27	§28	§30
België/Belgique	577 162 814				
Deutschland	3 703 187 217				57 855 000
Ellada	5 764 732 161				
España	1 281 194 398	99 750 000	49 874 998		
Italia	276 189 653			110 722 500	
Österreich	158 159 247				
Portugal	253 475 814				
United Kingdom	157 668 280				
Iš viso	12 171 769 584	99 750 000	49 874 998	110 722 500	57 855 000

(EUR)

Valstybė narė	2 LENTELĖ – Metinis asignavimų paskirstymas (2004 m. kainomis)						
	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.
België/Belgique	140 860 108	121 390 683	101 921 256	82 451 831	62 982 404	43 512 979	24 043 553
Deutschland	653 249 463	614 596 891	575 944 319	537 291 745	498 639 173	459 986 599	421 334 027
Ellada	1 013 524 846	950 194 286	886 863 726	823 533 166	760 202 605	696 872 046	633 541 486
España	344 327 561	297 685 964	251 044 367	204 402 770	157 761 175	111 119 578	64 477 981
Italia	85 272 320	75 272 602	65 272 883	55 273 165	45 273 446	35 273 728	25 274 009
Österreich	27 808 219	26 070 205	24 332 192	22 594 178	20 856 165	19 118 151	17 380 137
Portugal	64 441 805	55 031 480	45 621 155	36 210 831	26 800 506	17 390 181	7 979 856
United Kingdom	40 228 788	34 327 205	28 425 623	22 524 040	16 622 457	10 720 875	4 819 292
Iš viso	2 369 713 110	2 174 569 316	1 979 425 521	1 784 281 726	1 589 137 931	1 393 994 137	1 198 850 341

## III PRIEDAS

**Orientacinis įsipareigojimų asignavimų, skirtų regionams, atitinkantiems reikalavimus struktūrinių fondų paramai gauti pagal konvergencijos tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., paskirstymas pagal valstybes nares**

(EUR)

Valstybė narė	1 LENTELE – Asignavimų suma (2004 m. kainomis)	
		Papildomas finansavimas, nurodytas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 II priedo 24 dalyje
Česká republika	7 809 984 551	
Eesti	1 000 465 639	16 157 785
Ellada	3 280 399 675	
Kypros	193 005 267	
Latvija	1 331 962 318	27 759 767
Lietuva	1 987 693 262	41 177 899
Magyarország	7 570 173 505	
Malta	251 648 410	
Polska	19 512 850 811	
Portugal	2 715 031 963	
Slovenija	1 235 595 457	
Slovensko	3 424 078 134	
Iš viso	50 312 888 992	85 095 451

(EUR)

Valstybė narė	2 LENTELE – Metinis asignavimų paskirstymas (2004 m. kainomis)						
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Česká republika	1 032 973 476	1 061 839 898	1 089 394 960	1 117 666 453	1 144 441 732	1 169 574 794	1 194 093 238
Eesti	118 267 391	126 243 551	134 770 066	143 884 910	153 769 893	164 346 824	175 340 789
Ellada	468 628 525	468 628 525	468 628 525	468 628 525	468 628 525	468 628 525	468 628 525
Kypros	52 598 692	42 866 160	33 133 627	23 401 096	13 668 564	13 668 564	13 668 564
Latvija	159 639 206	170 660 138	182 297 312	194 037 557	205 794 168	217 675 551	229 618 153
Lietuva	180 857 472	230 966 558	277 869 373	303 013 907	320 491 883	348 611 677	367 060 291
Magyarország	328 094 604	687 358 082	1 080 433 910	1 308 130 864	1 343 212 938	1 388 664 318	1 434 278 789
Malta	24 809 997	32 469 219	37 971 049	45 716 955	45 716 955	37 971 049	26 993 186
Polska	1 883 652 471	2 208 285 009	2 532 817 229	2 755 750 999	3 075 155 487	3 377 773 568	3 679 416 048
Portugal	387 861 709	387 861 709	387 861 709	387 861 709	387 861 709	387 861 709	387 861 709
Slovenija	86 225 407	115 705 905	145 555 750	175 774 942	206 363 481	237 321 369	268 648 603
Slovensko	197 125 902	317 519 267	452 740 053	630 951 164	664 262 430	668 505 352	492 973 966
Iš viso	4 920 734 852	5 850 404 021	6 823 473 563	7 554 819 081	8 029 367 765	8 480 603 300	8 738 581 861

## IV PRIEDAS

**Orientacinis įsipareigojimų asignavimų, skirtų regionams, atitinkantiems reikalavimus išimtinai laikinajai paramai iš Sanglaudos fondo gauti pagal konvergencijos tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., paskirstymas pagal valstybes nares**

(EUR)

Valstybė narė	1 LENTELE – Asignavimų suma (2004 m. kainomis)
España	3 241 875 000
Iš viso	3 241 875 000

(EUR)

Valstybė narė	2 LENTELE – Metinis asignavimų paskirstymas (2004 m. kainomis)						
	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.	2013 m.
España	1 197 000 000	847 875 000	498 750 000	249 375 000	199 500 000	149 625 000	99 750 000
Iš viso	1 197 000 000	847 875 000	498 750 000	249 375 000	199 500 000	149 625 000	99 750 000

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. rugpjūčio 4 d.

## nustatantis regionų, atitinkančių reikalavimus gauti finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą 2007–2013 m., sąrašą

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3475)

(2006/595/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, nustatantį bendrąsias Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį ir 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 3 straipsnio 2 dalies a punktą konvergencijos tikslu siekiama paspartinti mažiausiai išsivysčiusių valstybių narių ir regionų konvergenciją.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 5 straipsnio 1 dalį regionai, atitinkantys reikalavimus gauti finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą, yra teritorinių statistinių vienetų nomenklatūros 2 lygį (toliau – NUTS, 2 lygis) atitinkantys regionai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1059/2003 <sup>(2)</sup>, kurių bendrasis vidaus produktas (BVP) vienam gyventojui, apskaičiuotas perkamosios galios paritetais Bendrijos duomenimis 2000–2002 m. laikotarpiu, yra mažesnis nei 75 % ES 25 BVP vidurkio per tą patį laikotarpį.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad NUTS 2 lygio regionai, kurie pagal minėto reglamento 5 straipsnio 1 dalį turėtų atitikti konvergencijos tikslo statusą, jei minimali atitikimo reikalavimams riba būtų išlikusi 75 % ES 15 BVP vidurkio, tačiau jų nebeatitinkantys, kadangi tų regionų nominalusis vienam

gyventojui tenkantis BVP viršija 75 % ES 25 BVP vidurkį, nustatytą ir apskaičiuotą pagal to paties 5 straipsnio 1 dalį, visgi atitinka reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą.

- (4) Todėl būtina sudaryti reikalavimus atitinkančių regionų sąrašus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Regionai, atitinkantys reikalavimus gauti finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą, yra išvardyti I priede.

## 2 straipsnis

Regionai, atitinkantys reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 1 dalyje, yra išvardyti II priede.

## 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugpjūčio 4 d.

Komisijos vardu

Danuta HÜBNER

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

<sup>(2)</sup> OL L 154, 2003 6 21, p. 1.

## I PRIEDAS

**NUTS 2 lygio regionų, atitinkančių reikalavimus gauti finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., sąrašas**

CZ02	Střední Čechy	LT00	Lietuva
CZ03	Jihozápad		
CZ04	Severozápad	HU21	Közép-Dunántúl
CZ05	Severovýchod	HU22	Nyugat-Dunántúl
CZ06	Jihovýchod	HU23	Dél-Dunántúl
CZ07	Střední Morava	HU31	Észak-Magyarország
CZ08	Moravskoslezsko	HU32	Észak-Alföld
		HU33	Dél-Alföld
DE41	Brandenburg – Nordost		
DE80	Mecklenburg-Vorpommern	MT00	Malta
DED1	Chemnitz		
DED2	Dresden	PL11	Łódzkie
DEE1	Dessau	PL12	Mazowieckie
DEE3	Magdeburg	PL21	Małopolskie
DEG0	Thüringen	PL22	Śląskie
		PL31	Lubelskie
EE00	Eesti	PL32	Podkarpackie
		PL33	Świętokrzyskie
GR11	Anatoliki Makedonia, Thraki	PL34	Podlaskie
GR14	Thessalia	PL41	Wielkopolskie
GR21	Ipeiros	PL42	Zachodniopomorskie
GR22	Ionia Nisia	PL43	Lubuskie
GR23	Dytiki Ellada	PL51	Dolnośląskie
GR25	Peloponnisos	PL52	Opolskie
GR41	Voreio Aigaio	PL61	Kujawsko-Pomorskie
GR43	Kreta (Kriti)	PL62	Warmińsko-Mazurskie
		PL63	Pomorskie
ES11	Galicja		
ES42	Castilla-La Mancha	PT11	Norte
ES43	Extremadura	PT16	Centro (PT)
ES61	Andalucía	PT18	Alentejo
		PT20	Região Autónoma dos Açores
FR91	Guadeloupe		
FR92	Martinique	SI00	Slovenija
FR93	Guyane		
FR94	Réunion	SK02	Západné Slovensko
		SK03	Stredné Slovensko
ITF3	Campania	SK04	Východné Slovensko
ITF4	Puglia		
ITF6	Calabria	UKK3	Cornwall and Isles of Scilly
ITG1	Sicilia	UKL1	West Wales and The Valleys
LV00	Latvija		

## II PRIEDAS

**NUTS 2 lygio regionų, atitinkančių reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal konvergencijos tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., sąrašas**

BE32	Prov. Hainaut
DE42	Brandenburg – Südwest
DE93	Lüneburg
DED3	Leipzig
DEE2	Halle
GR12	Kentriki Makedonia
GR13	Dytiki Makedonia
GR30	Attiki
ES12	Principado de Asturias
ES62	Región de Murcia
ES63	Ciudad Autónoma de Ceuta
ES64	Ciudad Autónoma de Melilla
ITF5	Basilicata
AT11	Burgenland
PT15	Algarve
UKM4	Highlands and Islands

---



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. rugpjūčio 4 d.

**nustatantis valstybių narių, atitinkančių reikalavimus gauti finansavimą iš Sanglaudos fondo  
2007–2013 m., sąrašą**

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3479)

(2006/596/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, nustatantį bendrąsias Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį ir 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006, įsteigiančio Sanglaudos fondą, 1 straipsnio 1 dalį Sanglaudos fondas prisideda prie Bendrijos ekonominės ir socialinės sanglaudos stiprinimo siekiant skatinti tvarų vystymąsi.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 5 straipsnio 2 dalį reikalavimus gauti finansavimą iš Sanglaudos fondo atitinka tos valstybės narės, kurių bendrosios nacionalinės pajamos (BNP) vienam gyventojui, apskaičiuavus perkamosios galios paritetais ir 2001–2003 m. laikotarpio Bendrijos duomenimis, yra mažesnės nei 90 % ES 25 BNP.
- (3) Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad valstybės narės, atitinkančios reikalavimus gauti finansavimą iš Sanglaudos fondo 2006 m., ir kurios ir toliau turėtų atitikti reikalavimus, jei minimali atitikimo reikalavimams riba būtų išlikusi 90 % ES 15 BNP vidurkio, tačiau jų nebeatitinkančios, kadangi tų valstybių narių nominaliosios vienam gyventojui tenkančios BNP viršija 90 % ES 25 BNP vidurkį, nustatytą ir apskaičiuotą pagal to reglamento 5 straipsnio 2 dalį, visgi atitinka

reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš Sanglaudos fondo.

- (4) Todėl būtina sudaryti reikalavimus atitinkančių valstybių narių sąrašus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Valstybės narės, atitinkančios reikalavimus gauti finansavimą iš Sanglaudos fondo nuo 2007 m. sausio 1 d., yra išvardytos I priede.

## 2 straipsnis

Valstybės narės, atitinkančios reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš Sanglaudos fondo, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 3 dalyje, yra išvardytos II priede.

## 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugpjūčio 4 d.

Komisijos vardu  
Danuta HÜBNER  
Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

*I PRIEDAS*

**Valstybių narių, atitinkančių reikalavimus gauti finansavimą iš Sanglaudos fondo nuo 2007 m. sausio 1 d., sąrašas**

Čekija  
Estija  
Graikija  
Kipras  
Latvija  
Lietuva  
Vengrija  
Malta  
Lenkija  
Portugalija  
Slovėnija  
Slovakija

---

*II PRIEDAS*

**Valstybių narių, atitinkančių reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš Sanglaudos fondo nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., sąrašas**

Ispanija

---

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. rugpjūčio 4 d.

**nustatantis regionų, atitinkančių reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą 2007–2013 m., sąrašą**

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 3480)

(2006/597/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. liepos 11 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1083/2006, nustatantį bendrąsias Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1260/1999 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 3 straipsnio 2 dalies b punktą regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslu siekiama sustiprinti regionų konkurencingumą ir patrauklumą.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 2 dalies pirmą papunktį NUTS 2 lygio regionai, visiškai atitinkantys 1 tikslą 2006 m., kaip numatyta 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/1999, nustatančio bendrąsias struktūrinių fondų nuostatas <sup>(2)</sup>, 3 straipsnyje, kurių nominalusis bendrasis vidaus produktas (BVP) vienam gyventojui, nustatytas ir apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 5 straipsnio 1 dalį, viršija 75 % ES 15 BVP vidurkio, atitinka reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą.

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 2 dalies antrą papunktį 2007–2013 m. Kipras taip pat gali gauti laikinąjį finansavimą, taikomą regionams, paminėtiems to paties straipsnio pirmame papunktyje.

(4) Todėl būtina sudaryti reikalavimus atitinkančių regionų sąrašus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Regionai, atitinkantys reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal regionų konkurencingumo ir užimtumo tikslą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1083/2006 8 straipsnio 2 dalyje, yra išvardyti šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. rugpjūčio 4 d.

*Komisijos vardu*

Danuta HÜBNER

*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 210, 2006 7 31, p. 25.

<sup>(2)</sup> OL L 161, 1999 6 26, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1198/2006 (OL L 223, 2006 8 15, p. 1).

## PRIEDAS

**NUTS 2 lygio regionų, atitinkančių reikalavimus gauti laikinąjį išimtinį finansavimą iš struktūrinių fondų pagal regionų konkurencingumo tikslą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., sąrašas**

GR24	Stereia Ellada
GR42	Notio Aigaio
ES41	Castilla y León
ES52	Comunidad Valenciana
ES70	Canarias
IE01	Border, Midland and Western
ITG2	Sardegna
CY00	Kypros/Kıbrıs
HU10	Közép-Magyarország
PT30	Região Autónoma da Madeira
FI13	Itä-Suomi
UKD5	Merseyside
UKE3	South Yorkshire

---